

3都市相互の文化交流

各都市のオープニングや各都市が相互に文化を紹介し合う「文化ウィーク」などで互いの文化を発信。

青島市、清州市のイベントでは芸能公演や作品展示などで新潟文化をアピールしました。

新潟市から派遣した芸能団は、すべて市内に活動の本拠を置く団体等で構成し、その数は162人となりました。

新潟市のイベントでは、両市の芸能団などを受け入れ、市民の皆さんに東アジア文化の魅力を感じていただきました。

「東アジア文化都市」文化ウィーク in 新潟

イ 交

青島市の水彩画や水墨画、清州市の伝統工芸品など両市の文化を代表する作品を展示し、両市の文化を紹介しました。また、新潟まつりお祭り広場では両市のPRブースを設け、青島市の切り絵やクルミ彫り、清州市の書道であるカリや韓国伝統茶の実演を通じ、新潟市民との交流を図りました。さらに両市からは芸能団がお祭り広場のステージに出演し、中国の雑技や韓国のKポップダンスを披露したことで、市民にとって両都市の文化に直接触れる貴重な機会となりました。

青島市、清州市訪問団は、新潟まつりのパレードや大民謡流しなどに参加し、新潟市の文化に触れると共に、新潟市民との交流を深めました。

開催日	作品展示：2015/8/2(日)～9(日) 芸能公演・PRブース：2015/8/8(土)～9(日)
会場	作品展示：NEXT21 1F アトリウム 芸能公演：新潟まつり「お祭り広場ステージ」(万代シテイ広場) PRブース：新潟まつり万代シテイ広場
来場者数	85,000人
受入団体	青島市：山東省雑技団 ほか PR ブース運営関係者 清州市：ドリームアイ&ストリッツ ほか PR ブース運営関係者
主催	「東アジア文化都市 2015 新潟市」実行委員会
特別協力	文化庁

作品展示

市中心部の商業ビルに両都市の文化を代表する作品の展示や都市の紹介を行い、両都市の文化や特色を発信しました。



青島市作品展示



清州市作品展示



青島市作品展示



清州市作品展示

PR ブース

来場の市民に両都市の文化に直接触れてもらい、魅力を伝えるとともに市民同士の交流を行いました。



清州市 カリ実演



青島市 クルミ彫実演

芸能公演

多くの観客の前で両都市の芸能団が磨きぬかれた演技を披露しました。



青島市 山東省雑技団



清州市 ドリームアイ&ストリッツ

新潟祭りへの参加

訪問団は、本市最大のイベント新潟まつりに参加し、本市の文化に触れ、市民と交流しました。



パレード参加



大民謡流し参加



セレモニーのフィナーレ 青島芸能団と古町芸妓

新潟市と清州市の文化を青島市民に紹介し、理解を深めてもらうために開催された「文化ウィーク in 青島」。オープニングセレモニーのほか、水彩画美術作品展、3都市写真展が行われました。

オープニングセレモニーでは、新潟市を代表する踊りの文化として、古町芸妓、永島流新潟樽砧伝承会、新潟下駄総踊りが演舞を披露。新潟市独自の優美で情熱的なパフォーマンスは現地の報道にも大きく取り上げられました。

水彩画美術作品展では、新潟市美術協会洋画部門の役員の方から個性豊かな作品 19 点を借り受け出品。新潟市の自然や都市風景、文化施設、イベントなどの写真が展示された写真展とともに、新潟市文化の魅力を発信しました。

開催日	オープニングセレモニー：2015/7/24(金) 水彩画美術作品展：2015/7/24(金)～8/10(月) 3都市写真展：2015/7/24(金)～31(金)
会場	オープニングセレモニー：青島市人民会堂 水彩画美術作品展：青島市美術館 3都市写真展：嘉木美術館
来場者数	オープニングセレモニー：1,000人 水彩画美術作品展：50,000人 3都市写真展：3,000人
派遣団体	古町芸妓、永島流新潟樽砧伝承会、新潟下駄総踊り
主催	2015 東アジア文化都市・中国青島イベントイヤー組織委員会
共催	青島市



永島流新潟樽砧伝承会



新潟下駄総踊り



水彩画美術作品展



Negicco のステージ

清州市で開催された、新潟市と青島市の文化を紹介する文化ウィークでは、展示会、芸能公演、PR ブース運営が行われました。新潟市は大凧や鯛車などの工芸品や写真を展示するとともに、オリジナルアニメなどの DVD を上映しました。

芸能公演にはアイドルグループで文化親善大使の Negicco や三味線の佐藤兄弟が出演し、会場を大いに盛り上げ、現地メディアをはじめ、全国放映でも取り上げられました。

PR ブースではマンガの作画体験や、特産品である日本酒の試飲などを行い新潟市を代表するマンガ・アニメや、食文化などを広く PR するとともに、多くの清州市民と交流を図り、相互理解につなげました。

開催日	芸能公演：2015/5/21(木)～23(土) PR ブース：2015/5/22(金)～23(土) 展示会：2015/5/21(木)～6/20(土)
会場	旧たばこ製造場
来場者数	展示会：12,000 人 イベント会場：6,700 人
派遣団体	Negicco、佐藤兄弟
主催	清州市
主管	東アジア文化都市清州組織委員会
後援	文化体育観光部、忠清北道など



PR ブース マンガ作画体験



PR ブース 日本酒の試飲



新潟市文化の写真や物品の展示

交流に参加した新潟市芸能団からのコメント紹介

「東アジア文化都市 文化で繋がる」

新潟万代太鼓 華龍 渡辺百枝

今回芸能団として、青島市、清州市へあわせて3度訪問しました。行く先々では言葉が通じず苦労したこともありましたが、しかし本番の舞台上では言語の違いなど関係ありません。新潟の文化をアピールしたいという想いと勢いを演奏に乗せ、表現することにエネルギーを注ぎました。その結果、演奏後には盛大な拍手と歓声に包まれ、会場と一体となれたことを確信できました。また、2度目の清州訪問の際、現地の多くの方と「再会」ができ、深い交流ができていると実感しました。

これらの貴重な経験のなかで、言葉の壁を乗り越え、芸能文化や和楽器で繋がることができる素晴らしさ、交流継続の大切さを、改めて今感じています。今後益々新潟の響きを世界に届け、文化で繋がる友人をたくさんつくっていきたいです。



新潟万代太鼓 華龍 渡辺百枝さん

佐藤兄弟

東アジア文化都市交流事業では、新潟市代表として、中国・青島市、韓国・清州市と交流をさせていただき、芸術文化や暮らしの文化などの違いを知ることができました。

これから更に東アジアの方々との理解を深め、絆を強くするために、我々佐藤兄弟は、新潟から日本を代表する伝統音楽三味線で、文化の魅力を世界へ発信していきたいと思えます。



津軽三味線 佐藤兄弟